



**NOVEMBER**  
2020

fao  
**Casa**  
gazette

Mensile - No 11 - 2020 - Reg. Trib. N. 574 dell'8/10/1990

- *WORLD FOOD DAY*

- *SMARTWORKING*

- *MAGIC IS JUST A FEW STEPS AWAY*

- *ABSTRACT PAINTING*

- *LA FORZA DELLE DONNE NEI MOMENTI PIÙ  
BUI DELLA STORIA*



## ACI - ITALIAN AUTOMOBILE CLUB

MONDAY 14:30 -17:00 WEDNESDAY 9:30-12:30 | E-014 52893

---

## BICYCLE REPAIRS

WEDNESDAY 12.00-14.00 | BLG. D CAR PARK

---

## DRY CLEANING

MONDAY & THURSDAY 14:00-17:00 | E-020 56069  
WEDNESDAY & FRIDAY 12:00-14:00 | **WFP**

---

## FINANCIAL PLANNING

TUESDAY 10.00-12.00 | E-021 - FRIDAY 12.00-14.00 | E-014 53142

---

## FISCAL ADVISER

THURSDAY 10:00-12:00 | (BY APPOINTMENT) E-014 53142

---

## GADOI MEDICAL INSURANCE

TUESDAY 10:00-12:30 | (BY APPOINTMENT) E-014 52893

---

## GARMENT REPAIRS

TUESDAY 13:30-16:30 & FRIDAY 8:00-12:00 | E-020 56069  
THURSDAY 12:00-14:30 | **WFP**

---

## HOUSING

MONDAY TO FRIDAY 9:00-13:30 | E-016 53142

---

## INFORMATION

MONDAY TO FRIDAY 9:00-13:30 | E-016 53142

---

## INPS CONSULTANT

WEDNESDAY 14:30-17:00 | (BY APPOINTMENT) E-014 53142  
TUESDAY 12:00-17:00 | **WFP**

---

## ITALIAN LANGUAGE COURSES

MONDAY TO THURSDAY 17:00-19:00 | E-021 53142

---

## LAWYER

TUESDAY & THURSDAY 13:30-15:30 | 53142  
(BY APPOINTMENT) E-014

---

## LIBRARY

MONDAY, TUESDAY, THURSDAY & FRIDAY (closed on Wednesdays)  
11:30-14:00 | E-008 53479

---

## NOTARY SERVICE

WEDNESDAY FROM 14:30 ONWARDS | (BY APPOINTMENT) E-021 53142

---

## SHOE REPAIRS

WEDNESDAY 14:00-17:00 | E-020 56069

---

## THEATRE BOOKING

MONDAY TO FRIDAY 9:00-13:30 | E-016 53142

---

The "FAO CASA GAZETTE"  
is the registered title of  
the journal of the FAO STAFF COOP

## FAO STAFF COOP BOARD

<b>Chairperson:</b>	Enrica Romanazzo
<b>Vice-Chairperson:</b>	Shaza Saker
<b>Secretary:</b>	Wulian Weng
<b>Treasurer:</b>	Cinzia Romani
<b>Publicity Officer:</b>	Shaza Saker
<b>Members:</b>	Antonella Alberighi Anna Maria Rossi Antonio Stocchi

<b>Auditor:</b>	Giulio Cerquozzi
<b>Editorial Director:</b>	Stefano Testini
<b>Editorial Committee:</b>	Antonella Alberighi Francoise Point Cinzia Romani Enrica Romanazzo Shaza Saker Wulian Weng Anna Maria Rossi

<b>Sports Activities:</b>	Antonio Stocchi
<b>Cultural Activities:</b>	Anna Maria Rossi

<b>Contributors 2020:</b>	Jamie Kidd
Dominique Alheritiere	Edith Mahabir
Giampiero Bartolucci	Orhan Memed
Larbi Bennacer	Cinzia Michilli
Fahmi Bishay	Patrick Monti
Patrizio Boccia	Daniele Moroni
Michael Bruschi	Janine Claudia Nizza
Urs Bultemeier	Elisabetta Parisi
Arianna Capobianchi	Emiliano Pinnizzotto
Elettra Cipriani	Enrica Romanazzo
Carolina D'Angelo	Cinzia Romani
Terry De Simone	Mohammed Saker
Silvia De Mari	Veronica Lazzarini Viti
Tina Etherington	Rosa Vulf
Cristina Giannetti	Sompit Watkins
Irene Habib	



## EVENTS

- 6 Roma Cibus Mundi

## WOMEN'S CORNER

- 8 Smartworking: an advantage or a double fatigue for women?

## ART & CULTURE

- 10 Emozioni in musica  
di Dalila Spagnolo

## SOCIETY

- 14 Magic is just a few steps away  
by Alessandra Casano

## ART & CULTURE

- 16 Usi e costumi dell'abitare  
di Enrica Romanazzo

## ART & CULTURE

- 20 Il Teatro delle Giravolte, delle Ombre  
e altre Storie  
di Amelia Selio

## ART & CULTURE

- 26 Abstract Painting: Passion of the Artist  
by Fahmi Bishay

## EVENTS

- 20 La forza delle donne nei momenti bui  
della storia  
di Emiliano Pinnizzotto

## POEMS

- 30 Le Callaroste  
di Armando Bettozzi

Typewritten electronic contributions for the FAO CASA Gazette are welcome. These can be articles, poems, drawings, photographs, etc., in fact, anything interesting that staff members and/or their families in Rome or in the field may wish to contribute. These contributions can be in English, French, Italian or Spanish.

No anonymous material will be accepted, and the Editor reserves the right to choose and/or reject material that is not in keeping with the ethics of the Organization. Send contributions electronically to the Editor at [fao-staff-coop@fao.org](mailto:fao-staff-coop@fao.org) or leave signed copies with the Coop office on the ground floor of building E.

The deadline for editorial material is the 10th of the month preceding the date of issue.

The Editor may schedule articles according to the priorities and editorial requirements of the FAO Staff Coop. The FAO CASA Gazette is published every month.

The FAO Staff Coop does not take any responsibility for commercial advertisements published in the FAO Casa Gazette or services rendered by third parties, as foreseen by the relevant conventions stipulated with advertisers/service providers. The views and/or opinions expressed in the FAO Casa Gazette are solely those of the author/s and do not necessarily reflect those of the FAO Staff Coop.

## STAFF COOP OFFICE

**Building E Ground Floor | Ext. 53142 – 55753 – 56771 | Monday to Friday 09:00 – 13:30**

Services and Special Interest Groups

### MEMBERSHIP

Full membership of the FAO Staff Coop is open to all FAO and WFP staff. Associate membership is available for spouses and those who work with FAO/WFP and associated UN agencies. The FAO Staff Coop fee is € 25 una tantum, while the annual dues for both categories are € 25 for singles and € 30 for families.

Apply for membership at the FAO Staff Coop Office (E-016) Monday to Friday 09:00 – 13:30.

### FOR ADVERTISING – CRISTINA GIANNETTI

FAO Staff Coop Office

Viale delle Terme di Caracalla – 00153 Roma

Tel: 06/57053142 or 06/57056771

Email: [fao-staff-coop@fao.org](mailto:fao-staff-coop@fao.org) – Website: [www.faostaffcoop.org](http://www.faostaffcoop.org)

# FAO STAFF COOP



## JOIN OUR ACTIVITIES

### CULTURAL

<b>ARTISTS</b>	<i>Ms I. Sisto</i>	53312
<b>ASSOCIAZIONE CASA</b>	<i>Ms N. Bramucci</i>	53248
<b>LOÏC</b>		
<b>CARIBBEAN CULTURAL</b>	<i>Ms S. Murray</i>	56875
<b>HUMAN VALUES</b>	<i>Ms C. D'Angelo</i>	55966
<b>HISPANIC CULTURAL</b>	<i>Ms M. Murchio</i>	55386
<b>GROUP</b>		
<b>INDIAN CULTURE</b>	<i>Mr I. Animon</i>	55297
<b>ITALIAN DRAMA</b>	<i>Mr P. Tosetto</i>	53585
<b>MUSIC THERAPY</b>	<i>Ms N. Rossi</i>	56253
<b>PET GROUP</b>	<i>Ms M. Dupont</i>	56688
<b>POSITIVE THINKING</b>	<i>Ms R. Gupta</i>	55554
<b>PRANIC HEALING</b>	<i>Ms E. Capparucci</i>	52147
<b>WE CARE</b>	<i>Ms S. Saker</i>	53964
<b>PHOTOGRAPHY</b>		53142/56771
<b>PIANO LESSONS</b>	<i>Mr O. Memed</i>	
<b>MINDFULNESS</b>	<i>Ms B. Monjaras</i>	53572

### CHOIR

<b>GOSPEL CHOIR</b>	<i>Ms P. Franceschelli</i>	53554
<b>HISPANIC CHOIR</b>	<i>Ms B. Killerman</i>	53142
<b>FAO STAFF COOP CHOIR</b>	<i>Ms G. Loriente</i>	54163

### DANCING

<b>BOLLYWOOD</b>	<i>Ms A. Noorani</i>	55016
<b>DANCERCISE: ZUMBA</b>	<i>Ms J. Nanadiego</i>	55575
<b>MODERN</b>	<i>Ms A. Vignoni</i>	53547
<b>TAP DANCE</b>	<i>Ms M. Infante</i>	56415
<b>PIZZICA</b>	<i>Ms C. D'Angelo</i>	55966/53142

### GYMNASTICS

<b>FUNCTIONAL TRAINING</b>	<i>Ms C. Romani</i>	53043
<b>FELDENKRAIS</b>	<i>Ms Eileen Larkin</i>	56399
<b>FITNESS &amp; MUSCLE</b>	<i>Ms D. Rozas</i>	52630
<b>TONING</b>		
<b>YOGA FLOW</b>	<i>Ms P. Franceschelli</i>	53554
<b>YOGA SILHOUETTE</b>	<i>Ms S. Thomas</i>	54986
<b>LOTTE BERK</b>	<i>Ms A. Falcone</i>	52595
<b>PILATES</b>	<i>Ms F. Faivre</i>	54860
<b>TAI-CHI</b>	<i>Ms G. De Santis</i>	53344
<b>POSTURAL TRAINING</b>	<i>Ms Hinrichs Angela</i>	54070
<b>YOGA BASIC/ ASHTANGA</b>	<i>Mr A. Lem</i>	52692
<b>GYM MUSIC</b>	<i>Ms D. Casalvieri</i>	52620
<b>STRETCHING</b>	<i>Ms D. Casalvieri</i>	52620
<b>SELF DEFENCE</b>	<i>Ms C. Romani</i>	53043
<b>KRAV MAGA</b>		
<b>LOW PRESSURE</b>	<i>Ms E. Mahabir</i>	55753

### SPORTS

<b>ATHLETICS</b>	<i>Mr F. Consalvi</i>	56438
<b>CRICKET</b>	<i>Mr G.S. Malakaran</i>	54928
<b>CYCLING</b>	<i>Mr F. Calderini</i>	53828
<b>DARTS</b>	<i>Ms C. Canzian</i>	52617
<b>FOOTBALL MEN</b>	<i>Mr S. Evans</i>	53532
<b>FOOTBALL WOMEN</b>	<i>Ms R. Nettuno</i>	56742
<b>GOLF</b>	<i>Mr A. Stocchi</i>	53142
<b>TABLE TENNIS</b>	<i>Ms B. Killerman</i>	55552
<b>TENNIS</b>	<i>Ms A. Gabrielli</i>	53012

ALL ACTIVITIES ARE FOR STAFF COOP MEMBERS ONLY

# ROMA CIBUS MUNDI

On 16 October 1945 the Food and Agriculture Organization of the United Nations was founded in Quebec, Canada, and It moved to Rome soon after.

World Food Day, 16 October 2020: FAO celebrates its 75th Anniversary.

Rome, who once was Caput Mundi, celebrated FAO's 75th Anniversary from its foundation by transforming itself into Cibus Mundi: on such an important day for the problem of hunger in the world, the city of Rome stood united in proclaiming equal rights to have access to food for all the people of the world by lighting up the monument symbol of the Capital, the Colosseum, which was lit up like a beacon on the future of a world that needs solidarity and the commitment of everyone to solve one of the most important problems that afflict the poorest populations.



Il 16 ottobre 1945 è stata fondata l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura (FAO)

World Food Day 16 Ottobre 2020: la FAO compie 75 anni. Roma che è stata la Caput Mundi, in occasione della celebrazione dei 75 anni di vita della FAO, si è trasformata in Cibus Mundi: in una giornata di fondamentale importanza per il problema della fame nel mondo, la città di Roma si è unita nel segno dell'uguaglianza e del diritto al cibo per tutti, illuminando il monumento "simbolo" della Capitale.

In questa preziosa ricorrenza il Colosseo si è acceso come un faro sul futuro di un mondo che ha bisogno di solidarietà e dell'impegno di tutti per risolvere uno dei tanti problemi che affliggono le popolazioni più povere.



# MARYMOUNT

INTERNATIONAL SCHOOL ROME

*Join us on Your Journey*



- EARLY LEARNING  
AGES 2-5
- ELEMENTARY SCHOOL  
AGES 6-11
- MIDDLE AND HIGH SCHOOL  
AGES 11-18
- OUTSTANDING IB PROGRAM  
GRADES 11-12
- TOP UNIVERSITIES  
A GLOBAL NETWORK

Via di Villa Lauchli 180  
 00191 Rome, Italy  
 +39 06 362 91012  
 www.marymountrome.com  
 admissions@marymountrome.com



# SMARTWORKING: AN ADVANTAGE OR A DOUBLE FATIGUE FOR WOMEN?



It is well known that women have always done many different jobs. In addition to working to make a living, they also have to fulfil many other roles at home. Unfortunately during this time of pandemic women who had to work from home have often found themselves to live in a hellish situation, having to share their energies between professional duties and family engagements, such as supporting their children during distance school classes. All this without the possibility of counting on the help of the grandparents, who also have to isolate themselves. We would like to hear from these women who start very early in the morning with a mother's tasks, then continue with the office work now performed from home and again other family tasks. Women who are busy with breakfasts, lunches, homework, machine washing, and then run back to the computer to concentrate and start working again, without a pause, without a distraction. Some may wonder whether the technical work that intertwines so much with one's own life and that no longer allows a contact with colleagues - either in an office or at the coffee machine in a corridor - is really productive. Don't social relations and psychological wellbeing favour productivity? Isn't it true that the brain has to have a break every now and then because it is from those moments that a winning idea for the company may be born?

We would like to devote a section of our magazine to these women so that they may share their experiences, their opinions and their difficulties on this issue.

## SMARTWORKING: VANTAGGIO O FATICA RADDOPPIATA PER LE DONNE?

Le donne si sa, hanno sempre fatto mille mestieri. Oltre a lavorare per sbarcare il lunario, devono ricoprire in casa vari ruoli. Purtroppo le donne sono costrette a lavorare da casa, soprattutto quelle con figli, si sono ritrovate a vivere dentro slalom infernali, divise tra impegni professionali e familiari quali le pratiche scolastiche dei loro pargoli impegnati con la didattica a distanza. Senza peraltro poter contare, soprattutto all'inizio dell'emergenza pandemica, sull'aiuto dei nonni, costretti a loro volta all'isolamento forzato. Vorremmo dar voce a queste donne che iniziano le giornate prestissimo prima con gli impegni di mamma, poi con quelli di lavoro, e di nuovo con altri compiti familiari. Donne alle prese con colazioni, pranzi, compiti, lavatrici, ritorni al computer per riconnettersi con le idee e riprendere a lavorare, senza un momento di pausa, di evasione. Qualcuno potrebbe chiedersi se il lavoro tecnico che si interseca e si confonde con la vita relazionale, in una maratona quotidiana che non si svolge più in ufficio e nel corridoio del caffè alla macchinetta - dove puoi scambiare una chiacchiera con un collega- è davvero produttivo. Non è forse vero che anche il cervello deve respirare ogni tanto perché anche dalle pause può nascere un'idea vincente per l'azienda?

Vorremo dedicare una rubrica della nostra rivista alle donne affinché possano raccontare le loro esperienze, le loro difficoltà, le loro opinioni al riguardo.

**20% DISCOUNT ON SUBSCRIPTION TO**  
*Kumon Math*  
**FREE FIRST LESSON OF**  
*Kumon English*

**KUMON**  
THE FIRST CENTER IN ROME  
KUMON ROMA  
PORTUENSE - GIANICOLENSE

USE THE DISCOUNT CODE  
**#KUMON20**

SCAN THE QR CODE AND CONTACT US NOW!

+39 3663042771  
+39 3463207805  
info@kumonroma.it  
www.kumonrome.com

# EMOZIONI IN MUSICA

*L'isolamento sociale mi ha permesso di riflettere ancor più profondamente su alcuni aspetti della realtà come le mancanze, gli equilibri cambiati, il valore delle relazioni umane*



## di Dalila Spagnolo

*Dalila Spagnolo promettente Cantautrice Leccese, ha partecipato al Concerto di Natale 2019 della FAO staff Coop. Il suo singolo Giallo Fiore si è aggiudicato il secondo posto al Premio Lunezia Sezione Nuove Proposte 2020*

Un onore per me rientrare nel magico mondo della FAO attraverso la FAO Casa Gazette. Questa volta lo faccio in prima persona. Voglio innanzitutto ringraziare per l'opportunità offertami dalla presidente Enrica Romanazzo, che dal nostro primo incontro ha creduto in me, nel mio modo di far musica e di cantare le emozioni della mia vita. Di questo voglio parlarvi. Mi considero "cantautrice di fragilità", il motivo è racchiuso nel messaggio di ogni singolo brano presente nel mio prossimo e primo disco.

Questo 2020 è stato un anno molto proficuo per me, a dispetto delle difficoltà dell'emergenza sanitaria. L'isolamento sociale che abbiamo vissuto tra marzo e



*Finale del Premio Lunezia Sezione Nuove Proposte 2020 a Massa*

maggio 2020, mi ha permesso di riflettere ancor più profondamente su alcuni aspetti della realtà in cui siamo piombati, come le mancanze, gli equilibri cambiati, il valore delle relazioni umane, che già approfondisco e studio nel mio percorso iniziato nel 2015 con la "Just: Accademia di Coralità Emozionale e Scienze Umane" sotto la direzione artistico-pedagogica di Tyna Maria.

Durante il periodo di confinamento tutti questi spunti di riflessione mi hanno ispirata nella scrittura di diversi brani inediti che, insieme ad altri composti nei mesi precedenti, saranno pubblicati nel mio primo album.



*Sul set del videoclip di "You are not alone"*

Durante il periodo di confinamento tutti questi spunti di

## YOU ARE NOT ALONE

Il primo brano uscito nel maggio 2020 è "You are not alone". L'ho scritto una notte in Burkina Faso, ispirata dalla storia sofferta di un compagno di viaggio e dal mio vissuto personale.

Il brano ha vinto la "call per giovani autori" indetta da "SEI festival" e "Cool Club" ed è stato arrangiato per orchestra da Emanuele Coluccia ed eseguito dalla

“Giovane Orchestra del Salento” diretta da Claudio Prima. Il brano, semplice e diretto, contiene un messaggio molto forte che spinge a sensibilizzare al valore della solidarietà, della fratellanza. Il testo recita “ Tu non sei solo, io non sono solo. Siamo Insieme”. Anche e soprattutto nelle difficoltà e nelle fragilità.

## GIALLO FIORE

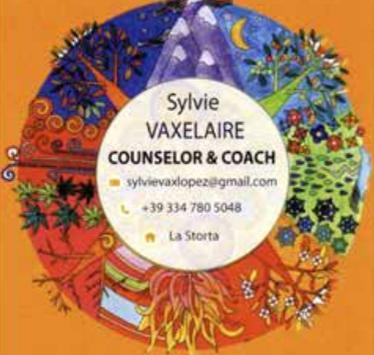
Il secondo brano, GIALLO FIORE, primo singolo ufficiale in italiano del disco, ha riscosso successo tanto da essere trasmesso da radio, giornali, aggiudicandosi peraltro il secondo posto al Premio Lunezia Sezione Nuove Proposte 2020, un prestigioso concorso nazionale per cantautori che premia il valor musical-letterario delle canzoni.



*Sul set del videoclip di “Giallo Fiore”*

Giallo Fiore è il risultato del mio percorso personale delineatosi attraverso la consapevolezza acquisita faticosamente nel tempo, dopo aver vissuto in bilico tra insicurezze, timori, e le fragilità che mi abitano da sempre. “E se cambio punto di vista ho paura che sia meglio.”

Questa frase rappresenta l’impegno nel tentare di uscire dalla rassicurante zona di comfort. Una volta varcata la soglia della comodità si scopre un mondo nuovo di potenzialità e possibilità fino a scoprire che “imparare a volare è meglio che cadere come niente”. Il mio intimo dialogo tra timore e desiderio di svolta, culmina sul finale in un’ondata di gratitudine per la vita che si tinge di Giallo Fiore... Il brano



**DO YOU FEEL EXHAUSTED OR ARE YOU OFTEN LACKING ENERGY?  
DO YOU FEEL ANXIOUS, NERVOUS, SAD OR AGGRESSIVE?  
DID YOU EXPERIENCE ANY TRAUMATIC EVENT?**

THERE ARE SOLUTIONS... FRENCH AND ENGLISH SPOKEN,  
HOME SESSIONS IN ROME POSSIBLE.

LET'S MEET UP AND FIND OUT THE MOST APPROPRIATE WAY TO HELP YOU.

LEARN HOW TO DEAL WITH YOUR EMOTIONS AND DISCOVER WHAT TRIGGER THEM.  
AND FINALLY, ENJOY THE MOST INTERESTING AND WONDERFUL JOURNEY...  
THE ONE OF YOUR LIFE!

**Sylvie VAXELAIRE-LOPEZ, MSc. | +39 334 780 50 48  
Sylvievaxlopez@gmail.com**

vuole invitare alla gratitudine da ricercare nelle piccole cose, dall'emozione che può generare l'ingenua meraviglia di un fiore che sboccia, nell'incanto della primavera vista arrivare anche se solo "dal balcone di casa".

## UNIVERSO

Il prossimo singolo è Universo, in uscita per metà novembre. Anche qui domina il tema della solidarietà, dell'importanza dello stare insieme, come per dire "siamo sulla stessa barca", stringiamoci in un abbraccio universale.

Ogni singolo brano del mio disco vuole trasmettere un messaggio chiaro e diretto, che ho cercato di veicolare attraverso uno stile musicale fluido e fruibile a chiunque.

Il progetto vuole anche valorizzare la bellezza delle contaminazioni musicali, con sonorità e ritmi provenienti da tutte le latitudini (West Africa, Marocco, Egitto, Palestina, Europa), che viaggiano sulle ali del pop più cantautorale, caratterizzato da una vocalità delicata. Il progetto ha coinvolto artisti di grande calibro ed in particolare percussionisti attivi a livello nazionale. Ringrazio i musicisti Daniele Leucci, Giulio Rocca, Emanuele Coluccia, Giuseppe Pica, Alessandro dell'Anna, Luigi Russo, Christian Bevilacqua, Mario Esposito, Giovanni Martella, Federico Lagana' che hanno sposato convintamente il mio progetto e senza i quali non avrei potuto realizzare questo lavoro, risultato di un perfetto gioco di squadra.

Un grazie speciale lo devo a Luigi Russo, il mio pianista accompagnatore ormai da quattro anni ed ora produttore artistico in quanto arrangiatore dei brani che registriamo nel suo studio "Il Cantiere Laboratorio Musicale" di Cutrofiano (LE). Lo studio ormai è la mia casa musicale, il luogo dei miei momenti creativi, un cantiere in tutti i sensi, in cui sperimento sonorità e traduco le mie emozioni in musica e parole insieme a Luigi, mio amico, sostenitore e compagno di sogni...

Ancora un grazie di cuore a Carlo De Nuzzo (arrangiatore addetto al mixing e mastering) per la professionalità e la disponibilità umana, ed a Vanessa Putignano, donna empatica, entusiasta e paziente, mia porta-voce, ufficio stampa e brand strategy.

Ed infine un sentito grazie a tutti coloro che mi ascoltano col cuore ancor prima che con le orecchie....

*Dalila la donna bambina. Metà donna, metà bambina.  
La testa di donna controlla ed indirizza i moti del suo cuore bambino.  
Lei è una perfetta manager delle sue emozioni. Lo ha dimostrato sul palco in occasione dei Salotti del Premio Lunezia quando ha parlato con semplicità delle sue emozioni, quelle che danno vita alle sue canzoni e lo ha fatto dominando la scena. In una serata di grandissimo pregio, nobilitata dalla presenza di artisti di grande calibro, lei avvolta in un conturbante vestito color ciliegia, è stata davvero ...la ciliegina sulla torta!  
Nonostante la sua giovane età si è mossa con disinvoltura tra giganti come Michele Cortese e Loredana D'Anghera.  
Avete presente quelle stelle che brillano di luce propria? Quelle che illuminano tutto ciò che hanno intorno? Ecco la sua presenza e la sua voce hanno brillato illuminando la scena.  
Lei è una di quelle che quando canta lo fa con l'anima e tutte le sue parti del corpo...*

Enrica Romanazzo

"I Salotti Musicali del Premio Lunezia - Omaggio a Battisti" in data 26 settembre 2020

## Personal Savings Review for UN Staff and Retirees in Italy



Appointments at the FAO Staff Coop will resume in due course.  
We are offering appointments at Viale Aventino 80 ( directly opposite FAO)

Book now by calling **06 454 29867** or **375 547 3136**  
or by email to [clientrelations@unityfinancialpartners.com](mailto:clientrelations@unityfinancialpartners.com)



# MAGIC IS JUST A FEW STEPS AWAY



**by Alessandra Casano**

*I was born in Rome in 1982, Canadian mom and Italian dad. I've worked at IFAD for the past ten years and I also collaborate with True Blue Italy to promote proximity and experiential tourism in my wonderful country. Among several other passions, I am a fervent traveler and I involve my two young children in unforgettable adventures around the globe. [alessandracasano@gmail.com](mailto:alessandracasano@gmail.com)*



*Via Cavour, the alley in Giuliano di Roma where La Preta Nera is located*

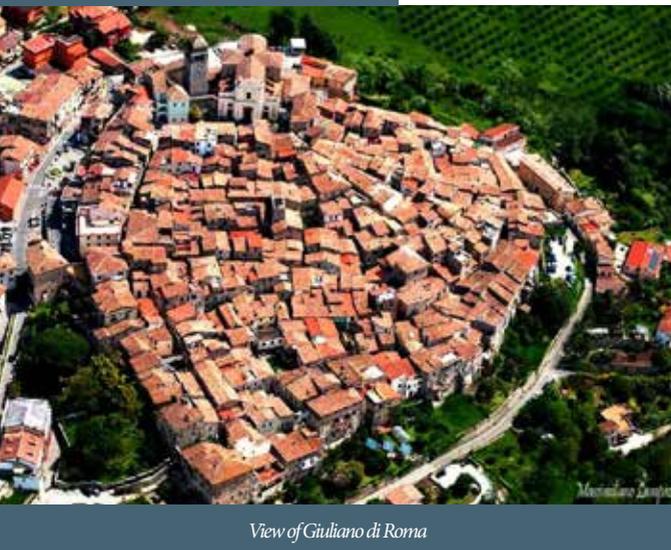
Everyone cherishes fond memories from their childhood. My personal memories date back to when I was a little girl, at home alone with my *nonni*, after school as both my parents were working.

I will never forget those days spent at staring, for hours and hours, my granny (nonna) making “maccaruni cugli ferì”, a typical pasta dish originating from Giuliano di Roma, a small village in Ciociaria (an area that comprises the provinces of Frosinone and Latina, in the Lazio region and not too far away from Rome) where she was born and raised.

Her hands were sure, she had known the whole procedure her entire life. Water and flour. And an iron stick to shape the “maccaruni”, nonna’s magic wand. That’s it. That’s how she made magic. Once ready, she boiled them, added fresh

tomato sauce and enchanted her family with some homemade pasta.

Nonna would tell me stories about simple life in the countryside as smallholder farmers, and I would spend part of my summers in Giuliano di Roma, with a group of friends with whom I still maintain contact. But the magic I experienced is not only because of delicious “maccaruni cugli ferì”...it’s the olive picking, the vineyards, sheep and female buffalo grazing in immense pieces of land, the fresh air, the people and their traditions.



*View of Giuliano di Roma*

I have worked in IFAD for ten years, and, when on missions abroad, I have been lucky enough to share some time with smallholder farmers, like my nonna’s family, around the globe. It felt like I was talking to her, while being in Mozambique or Ecuador!

So I thought that I wanted to share some magic with the expat community I’ve been living with my whole life, as a U.N. “family” member in Rome and as daughter of a Canadian mother.

To this end, I am collaborating with [True Blue Italy](#), a tour operator with ten years’ experience, specialized in welcoming tourists from all over the world to discover the real, less known aspects of Italy, off the beaten path. True Blue Italy (TBI) is based in Rome and organizes tailored experiences, both in Rome, in Ciociaria and in the entire country.

The founder of TBI is a dear friend of mine, Riccardo Abet, who has also origins from Giuliano di Roma and welcomes tourists from all corners of the globe in his *chambres d’hôtes* [La Preta Nera](#) scattered in different alleys in the medieval heart of the village.



*Guided tour of Giuliano di Roma*

Through his thorough experience in the field as tour manager and guide, and the deep knowledge of the Italian territory, its customs, traditions and people, Riccardo and his team brought – and will bring – an added value to proximity tourism, the new trend for travelers who want to experience life in small communities beyond cultural attractions, not too far away from their home, for a day or over a weekend.

The TBI team is eager to provide many opportunities for the U.N. community, in partnership with FAO Staff Coop, to discover our beautiful country. And pick olives together. And learn to make “maccaruni cugli ferri” with a signora giulianese. And drink house wine with Marione and his wonderful family. And much much more...

[www.trueblueitaly.it](http://www.trueblueitaly.it) | [www.lapretanera.com](http://www.lapretanera.com)

# USI E COSTUMI DELL'ABITARE

*La casa è come un abito, il quartiere un atelier di pietra che disegna la stratificazione nel tempo della più antica arte che la civiltà dell'uomo abbia saputo creare: l'arte dell'abitare*



## di Enrica Romanazzo

*Sostiene e promuove da anni le attività della FAO STAFF COOP. Nel contempo segue ed organizza eventi in difesa dell'ambiente e per la valorizzazione del territorio salentino*

Uno dei motivi per cui un volta approdata in Salento, ho deciso di viverci gran parte dell'anno, è perchè sono rimasta affascinata dalla sua identità mare-terra. Non sono rimasta incantata solo dalle acque cristalline dei suoi mari, ma soprattutto da un entroterra caratterizzato da insediamenti rurali come le masserie, le antiche ville nobiliari, le case a corte, dagli ipogei, gli androni, i giardini e le terrazze che sono scenari su cui si recita l'eterna rappresentazione delle creazioni della civiltà. Questo è un tema interessante perché le forme architettoniche esprimono una stretta relazione tra la vita dell'uomo, il suo lavoro, la sua cultura, facendo da ricalco e da custodia alle attività umane. La casa è come un abito, il quartiere un atelier di pietra che disegna la stratificazione nel tempo della più antica arte che la civiltà dell'uomo abbia saputo creare: l'arte dell'abitare.

Sarebbe interessante organizzare una rassegna interdisciplinare in cui l'architetto, l'urbanista, lo storico, lo psicologo, il politico fossero chiamati ad illustrare dalle loro prospettive, le forme di vita urbana che si sono sedimentate nelle costruzioni di tufo in terra salentina. Il tufo è una materia che, come il legno, respira di una propria vita: umida, morbida, possente, al tempo stesso cedevole e protettiva; come un utero umano che economizza l'ombra nel fresco delle case mentre dona lucentezza nelle pareti bianco latte delle strade.





*I Furnieddhi o Trulli*

## Costruzioni a TRULLO, PAJARE e FURNIEDDHI nel Salento.

Nel gergo salentino queste costruzioni sono conosciute come furnieddhi, chipuru, pajaru, pagghiara, pajara o truddhu. Esse sono sempre servite come rifugio temporaneo e stagionale. I trulli hanno la forma a tronco di cono e risalgono, forse, al periodo successivo all'anno mille, sono a pianta circolare, monocellulari, la base è rinforzata da un anello speciale, costruito per reggere il maggior carico della costruzione.



*I Furnieddhi o Casieddhi*



*Le Pajare*

**FREE EYE-TEST FAR AND FOR NEAR DISTANCE**  
**EXPERTS IN REFRACTIVE PROBLEMS**  
**SPECIALISTS IN KIDS EYEWEAR**  
**THE BEST EYEWEAR BRANDS**  
**CUSTOM PROGRESSIVE LENSES+CONTACT LENSES**  
**SPECIAL PRICE FOR FAO STAFF**

**40+ YRS OF EXPERIENCE**

OPEN FROM  
**9.00 TO 19.30**  
**NON-STOP,**  
**MONDAY**  
**TO SATURDAY**

VIALE AVENTINO, 78 - 00153 ROMA T. 065758413  
 INFO@OTTICA-AVENTINO.COM - WWW.OTTICAVENTINO.COM

**OTTICAVENTINO**  
*Il bello regala con la garanzia di sempre.*

Le **MASSERIE** sono degli insediamenti rurali del periodo medievale, nucleo di ubicazione per l'uomo che vi dimorava e lavorava nei campi, allo scopo di produrre i prodotti necessari al suo sostentamento e quello della sua famiglia. Le masserie rappresentavano una stretta relazione tra la vita dell'uomo, il lavoro e la produzione e sono testimonianza dell'organizzazione tipicamente latifondista di un tempo.



Quando si parla di antiche **VILLE NOBILIARI** del Salento, prima di tutto occorre precisare i motivi per cui queste bellissime costruzioni sono state realizzate. Le masserie sono inizialmente i luoghi in cui il contadino vive per non allontanarsi mai dalla campagna; I Casini, le Ville e le Casine sono architetture successive che hanno origine in seguito alla necessità del proprietario terriero di spostarsi pur continuando a vivere non lontano dal latifondo per controllare, dagli agi della propria dimora, le attività agricole del latifondo.



*Villa nobile a Santa Maria al Bagno*



Le **CASE A CORTE** nel Salento sono tipiche di tutta l'area del Mediterraneo. Originariamente erano delle costruzioni povere, di una civiltà contadina, risultato dell'evoluzione della capanna con cortile. Questa architettura si diffuse nel Salento quando ancora non si poteva distinguere l'area urbana dalla periferia. Aspetto e spazi dipendevano esclusivamente dalle esigenze legate all'agricoltura e al lavoro nei campi. In queste strutture l'aria e la luce sono i veri protagonisti dell'abitare. Aria e luce filtrano attraverso le vetrate, le terrazze, le verande affacciate sul paesaggio verso gli esterni rigogliosi, proiettate sul mistero profondo, vibrante, universale del miracolo che ogni giorno compie la nostra benigna terra madre.

C'è da augurarsi che i giovani salentini si impegnino per far crescere progetti di valorizzazione di questo immenso patrimonio, che puntino cioè alla riqualificazione di strutture abbandonate per dar loro nuova vita.

Il nostro passato, la nostra cultura, le nostre radici, rappresentano una grande ricchezza da difendere.



Italy's first  
IB school



# Excellence Done differently



**ST. STEPHEN'S  
SCHOOL ROME**

American international  
day and boarding school

[sssrome.it](http://sssrome.it) / +39 06 575 0605

# IL TEATRO DELLE GIRAVOLTE, DELLE OMBRE ED ALTRE STORIE

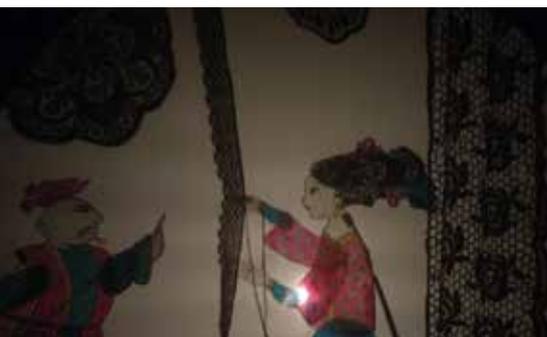
*Il Teatro Le Giravolte propone laboratori e corsi ed elabora progetti di crescita culturale e di sviluppo alla partecipazione che tendono a prevenire forme di disagio adolescenziale e giovanile*



## di Amelia Sielo

*Laureata in Psicologia nel 1985 ha aperto a Lecce la prima Ludoteca in cui si proponevano percorsi didattici di teatro, cucina, pittura e animazione. Dal 2010 collabora con la compagnia teatrale LE GIRAVOLTE come aiuto regista e scenografa in spettacoli teatrali per bambini e ragazzi, nell'allestimento di mostre e nell'organizzazione di eventi culturali. Insieme alla sua attività di psicoterapeuta, continua a dipingere e disegnare con gioia e soddisfazione e con altrettanto entusiasmo organizza periodicamente corsi d'arte e creatività per adulti e bambini.*

Quest'anno si celebra la ventennale esperienza del gruppo e di uno straordinario progetto di vita e di lavoro interamente dedicato al teatro e alle ombre. Un progetto culturale che mette al centro il teatro come momento di confronto,



*"La Signorina Mezzopunto e il Drago"*

un'occasione di incontro e di crescita dove con la multidisciplinarietà delle arti si ha la possibilità di scoprire l'altro da sé. La compagnia, guidata da Francesco Ferramosca, inizia una ricerca teatrale finalizzata alla creazione di spettacoli per ragazzi e reinventa una particolare tecnica del teatro delle ombre attingendo al ricco patrimonio della tradizione del teatro delle ombre turco, il Karagoz, alla tradizione ottocentesca delle silhouettes e all'antico

artigianato salentino dei giocattoli e della terracotta: "In questo casuale e disperato incontro con il teatro delle ombre ho capito e scoperto che esiste ancora la poesia in una società come la nostra, diventata sempre più miope e incapace a fermarsi e a respirare almeno una volta al giorno". Uno straordinario artigianato e un'antica arte che, ci piace credere, risale alla notte dei tempi. Quando i nostri antenati si rifugiavano nelle caverne, alla luce dei fuochi, forse, scoprirono che sulle pareti della roccia potevano creare immagini fantastiche attraverso le quali esorcizzare le paure. Poi il teatro delle ombre ha avuto altre mille origini, sulle sponde del Gange - in India - nelle pianure della grande Cina, in Indonesia, in Turchia, Egitto, Grecia, in Europa e nelle Americhe con le grandi migrazioni cinesi. Un'arte che da sempre affascina adulti e bambini. Una persona con una semplice torcia a pile può evocare mondi fantastici a partire dalle semplici sagome di banali oggetti, un paio di scarpe, un cappello, un pezzo di corda, la sua stessa ombra o delle figure costruite in pelle o cuoio.

Con questa antica tecnica ogni spettacolo del Teatro Le Giravolte viene costruito in modo artigianale: sagome e oggetti di scena vengono elaborati e lavorati pazientemente. Le figure sono costruite in pelle di pecora, di capra e con altri materiali tipo cartapeccora, cartoncino, plastiche trasparenti e legno. Alternando la tradizionale animazione orientale delle sagome dietro al telo retroilluminato, alla presenza in scena dell'attore-animatore, la compagnia ha definito uno stile di lavoro preciso ed essenziale.

Utilizzando le consuete tecniche d'attore, che fanno uso del linguaggio del corpo, della voce e del gesto, accompagnate da una ricerca nel teatro d'animazione – ombre, muppet, burattini a guanto, pupazzi, figure in carta e cartapesta giganti, ecc. – e quindi con una tecnica mista, sono stati creati spettacoli che fanno riferimento alla cultura popolare tradizionale del Salento come la storica e classica conquista turca di Otranto o i racconti sul personaggio del folletto salentino “Lu Scazzamurieddhu”, le classiche fiabe per bambini come Pinocchio, i musicanti di Brema e anche spettacoli che si occupano di tematiche importanti come la salvaguardia dell'ambiente e altri che strizzano l'occhio ai Maestri contemporanei come Rodari.

Alla ricca e intensa attività di produzione si affianca un'attività di ospitalità di compagnie nazionali e internazionali che presentano i loro spettacoli in incontri e rassegne teatrali. L'organizzazione delle rassegne, mantiene la caratteristica di essere itinerante sul territorio Salentino e utilizza teatrini, spazi e sale di antichi palazzi e angoli all'aperto di inusitata bellezza architettonica dei Comuni che la ospitano.



*“La lunga vita del signor Scazzamurieddhu”*



*“Le Fiabe dal mondo”*



*“Il meraviglioso viaggio di Ulisse”*

Il Teatro Le Giravolte propone laboratori e corsi per bambini e insegnanti nelle scuole di ogni ordine e grado, accentuando il taglio sociale delle attività, in collaborazione con Enti pubblici e privati elabora progetti di crescita culturale e di sviluppo alla partecipazione che tendono a prevenire forme di disagio adolescenziale e giovanile.

Dagli anni '90 collabora attivamente con la Regione Puglia, il TPP, Enti locali, musei, fondazioni e associazioni di base che sostengono e promuovono le attività proposte.

La compagnia partecipa a festival, rassegne, incontri di teatro nazionali, ed è stata ospite in Festival Internazionali in Turchia e Svizzera.

Il Teatro Le Giravolte ha una sede-laboratorio ad Aradeo, un villaggio del Salento in provincia di Lecce.

[www.teatrolegiravolte.it](http://www.teatrolegiravolte.it) – [info@teatrolegiravolte.it](mailto:info@teatrolegiravolte.it) - 349.468560



*“Il meraviglioso viaggio di Ulisse”*

# ABSTRACT PAINTING: PASSION OF THE ARTIST



## By Fahmi Bishay

*Dr Bishay is an FAO retiree and a senior consultant in Agricultural Policy Analysis, Sustainable Economic development, and Environmental Protection. He is an economist, writer and artist. This is his self-portrait*

Abstract painting is a deep expression and visual reflection of the artist's passion and inner feelings. To this end, an abstract artist, named Susan Avishai, once wrote: *"Abstraction demands more from me than realism. Instead of reproducing something outside of me, now I go inward and use everything I've learned thus far in my life."*

Abstract painting can generally be classified into two main types: the first is figurative abstraction, and the second is nonfigurative free abstraction. Under the first type, the artist aims at a life image such as a view of a landscape, a portrait, a still life or any other realistic image, but he or she would produce it in an abstract way. A main approach for this type of abstract artwork is to eliminate most of the details of the envisaged image and retain only the fundamental features. The artist may also change the colors and the setting, (Figure 1.).



Figure 1. An abstract portrait by Fahmi Bishay of his daughter Dr. Lara Bishay. (Mixed media 40 X 30 cm.)

The second type is nonfigurative free abstraction. It is freer than the first. Here the artist uses colors, shapes, lines and whatever images his passion and inner feelings guide him to do to create an abstract composition. This abstract artwork is very much influenced by the mood and the state of mind of the artist during the time while he or she has been working (Figure 2.). In general abstraction is a state of mind, and a new way of seeing. In abstraction art, the artist usually avoids the whole reality in front of him and focuses only on a small segment of it. For instance, the artist wouldn't look

at a tree but only on the shadow of the leaves on a pathway; the artist may not look at a flowing river but only on the light reflections on the water.



**Dr Gabriel E. Buntin**

*Orthopedic Trauma Surgeon  
X-Ray and Ultrasound facilities  
English - French - Italian - German*

**Dr Massimiliano Magaletti**

*Orthopedic Trauma Surgeon  
Shoulder, Knee, Ankle Surgery  
English - Italian*

**Dr Vittorio Candela**

*Orthopedic Trauma Surgeon  
English - Italian*

**Dr Livio Antinucci**

*Osteopath  
Italian - English*

**Dr Giuseppe Calandra**

*Angiology  
English - Italian*

**Dr Carmelo Dominici**

*Cardiac Surgeon  
English - Italian*

**Dr Elena Nobili**

*Gynecology and Obstetrics  
Ultrasound Facilities  
English - Italian*

**Dr Christian Abi Nassif**

*Liver and Metabolic Diseases  
English - French - Italian - Lebanese*

**Dr Zuzana Stloukalova**

*Gynecology and Obstetrics  
Ultrasound Facilities  
English - Italian - Czechoslovak*

**Dr Gregory Strabach**

*MD General Practitioner  
French - English - Italian*

**Dr Elena Agafonova Battisti**

*Internal Medicine - Ultrasound  
ВРАЧ ОТДЕЛЕНИЯ ТЕРАПИИ И УЗ ДИАГНОСТИКИ  
Italian - English - Russian*

**Dr Giorgio Balsamo**

*Otolaryngology ENT  
Italian - English*

**Dr Sibylle Hueck**

*Otolaryngology ENT  
Italian - English - German*

**Dr Giorgia Chiarottini**

*Physiatry  
English - Italian*

*Physiotherapeutical Centre  
Allianz and De Besi-Di Giacomo affiliated*

**Dr Massimo Mancone**

*Cardiology - ECG - Echocardiography  
Italian - English*

**Dr Alberto Spaziani**

*Cardiology - ECG  
Italian - English*

**Dr Maria Giullana Cacciaguerra**

*Dermatology  
Italian - English - French*

**Dr Alessandro Calarco**

*Urology - Andrology  
PhD in Urological Oncology Expert in  
Minimally Invasive Techniques  
English - Italian*

**Dr Simone Di Rezzo**

*Neurology Electromyography  
English - Italian*

**Dr Yeganeh Manon Khazrai**

*Nutrition - Patient Centred Counsellor  
Diabetes Educator  
Italian - English - Iranian*

**Dr Francesca La Farina**

*Molecular Biology - Nutrition  
Italian - English*

**Dr Valentina Scalzi**

*Rheumatology - Musculoskeletal Ultrasound  
Italian - English*



These perceptions of abstract art are obviously personal and subjective. Thus, as noted above, abstract painting reflects the passion and inner feelings of the artist.

Colors are a very important ingredient in abstract artwork. According to Debora Stewart<sup>1</sup>, “color psychology has linked certain colors to particular states of mind and emotions”. She postulates the following meaning and symbolism of colors:

“**Red:** Aggression, courage, danger, desire, motion, movement, passion, pain, power, and revolution. **Orange:** Appetite, celebration, creativity, fitness, flavor, friendship, fun, generosity, and happiness. **Yellow:** Alertness, confidence, energy, intuition, joy, laughter, optimism, philosophy, and playfulness. **Green:** Adventure, environment, freedom, generosity, life, nature, prosperity, renewal, and quietude. **Blue:** Balance, calm, contemplation, depression, harmony, peace, reflection, solitude, and loyalty. **Violet:** Art, anxiety, enigma, femininity, mystery, loyalty, sensuality, sadness, balance and dreams.”



Figure 2. An abstract nonfigurative free painting by Debora Stewart. (Mixed Media)

While these symbolisms are interesting, they shouldn't be taken literally. The artists should rather pay particular attention to the warm and cool colors. Warm colors: consist of orange, red, yellow, and combinations of these and similar colors. As the name indicates, warm colors tend to make you think of warm things, such as sunlight and heat. **Cool colors:** consist of blue, green, white, and light purple. They can calm and soothe.

Cool colors remind you of water and sky, even ice and snow.

To conclude, realistic artists are encouraged to try abstract painting, whether figurative or nonfigurative. If you are a realist artist and have never tried this type of art, it would be advisable to start with the figurative abstraction in one of the areas of your specialty. And later on, if attracted to abstraction, move into the abstract free nonfigurative art. In these abstract exercises, it is hoped that you will find and appreciate your passion and inner feelings.

<sup>1</sup> Debora Stewart, “Abstract Art Painting: Expressions in Mixed Media.” North Light Books, Cincinnati, OH, USA, 2017, (P 40-41).

# HAVE YOU CONSIDERED A PART-TIME MASTER'S DEGREE?

*The Graduate School of The American University of Rome is pleased to announce that from Fall 2020 its three Master's degree programs - Food Studies, Peace Studies, and Sustainable Cultural Heritage - will be offered on a part-time basis in addition to the current full-time programs.*

There are a number of benefits to studying part time:

- Flexibility for those with commitments such as work and family
- Potential for partial or total funding by an employer
- Broaden horizons and opportunities for those seeking a career change
- Increased employability
- Increased salary prospects
- Opportunity to network with like-minded students and professionals

If you'd like to find out more, visit our website at [www.graduate.aur.edu](http://www.graduate.aur.edu) or drop an email to [gradschool@aur.edu](mailto:gradschool@aur.edu)



THE AMERICAN  
UNIVERSITY OF ROME  
GRADUATE SCHOOL



# JUMPSTART

THE AUR ACADEMIC ENGLISH  
ACCELERATOR PROGRAM

AUR's Jumpstart Accelerator program is a three-pathway, one or two semester program, designed for students who want to increase their preparedness in academic English, academic writing, and research skills while earning credits towards a full undergraduate degree with AUR or with any other American university.

AUR has transfer agreements in place with a number of prestigious US universities who will accept graduates of the Jumpstart program. This makes Jumpstart an ideal program for those who wish to study in the United States but who are unable to travel during this period of crisis.

Find out more at [www.aur.edu/jumpstart](http://www.aur.edu/jumpstart)



# LA FORZA DELLE DONNE NEI MOMENTI PIU' BUI DELLA STORIA

Masterclass in diretta streaming sulle grandi fotografe della seconda Guerra Mondiale



## di Emiliano Pinnizzotto

Fotoreporter documentarista e Visual Journalist, Docente di Fotografia e Post-Produzione Digitale  
[www.emilianopinnizzotto.com](http://www.emilianopinnizzotto.com)

Quando si pensa alle immagini fotografiche che raccontano la violenza della guerra l'immaginario collettivo va sempre a grandi fotografi e maestri del passato come Robert Capa, ma non molti sanno che dietro alcuni dei più importanti scatti, che hanno saputo documentare i conflitti mondiali, ci sono anche delle grandi donne.



Estremamente coraggiose, dotate di sensibilità femminile sostenuta da una giusta dose di incoscienza, furono inviate nei teatri di guerra più cruenti.

Attraverso le loro immagini portarono alla luce la violenza dei combattimenti, denunciando l'effeateratezza degli scontri, la sofferenza dei feriti, l'angoscia dei superstiti e il numero impressionante di caduti.

In un mondo ancora decisamente maschilista e sessista, durante la seconda guerra mondiale si ritrovarono in prima linea al seguito degli eserciti, tra bombardamenti e trincee, in uno dei momenti più bui della storia moderna dell'umanità. Molte di loro, sconosciute al grande pubblico, hanno storie ricche di aneddoti e di avventure che vale la pena raccontare.



**Margaret Bourke White**, nata a New York nel 1904, fu la prima corrispondente di guerra donna nella storia. Realizzò la copertina del primo numero del famosissimo settimanale LIFE e fu la prima tra tutti i fotografi stranieri ad ottenere il permesso di entrare in una inaccessibile Unione Sovietica per realizzare un reportage fotografico.



Nel 1943 fu la prima donna a volare con i caccia americani durante i bombardamenti e al seguito del reggimento americano fotografò gli assedi della linea gotica nell'Appennino emiliano. Entrò a Buchenwald il giorno dopo la liberazione del campo di concentramento, scoprì e documentò uno degli incubi più terribili che la razza umana fu capace di concepire, fino a quel momento tenuto segreto al mondo. Dopo la guerra le fu tristemente diagnosticato il morbo di Parkinson, che ne limitò fortemente l'attività fotografica a causa del forte tremore.



Dall'altra parte del fronte, nella Germania nazista, si impose negli anni la fotografa e cineasta **Leni Riefenstahl**, amica personale del Führer. Nata a Berlino nel 1902 ebbe una posizione primaria nella cinematografia propagandistica tedesca per i suoi film che esaltavano il regime nazista e la razza ariana.

Celebri sono le sue immagini del film documentario "Olimpia" sulle Olimpiadi di Berlino del 1936, con le quali vinse alla Mostra del Cinema di Venezia la coppa "Mussolini".

Allo scoppio della seconda guerra mondiale si trasferì in Polonia come corrispondente di guerra al seguito delle truppe tedesche. Dopo la caduta del regime e la vittoria degli alleati fu più volte arrestata e processata, anche se sempre assolta per le sue attività filo naziste. Morì a 101 anni nel 2003 dopo una vita intensa e piena di avventure.





**Lee Miller** è nata nel 1907, fotoreporter e fotomodella statunitense, iniziò la sua carriera trasferendosi a Parigi, cominciando a lavorare come assistente del grande fotografo Man Ray, che la introdusse nel gotha artistico dell'epoca. Durante la seconda guerra mondiale diventò corrispondente di guerra per *Vogue*, per la quale documentò tra gli altri la battaglia di Normandia, la liberazione di Parigi e i campi di sterminio di Buchenwald e Dachau.



Dal '39 fu corrispondente di guerra e realizzò alcuni reportage inediti tra i quali il primo utilizzo del Napalm nella battaglia di Saint-Malo e l'incontro tra l'esercito statunitense e l'Armata Rossa a Torgau. La sua intraprendenza e la voglia di competere con i colleghi uomini la indusse a infrangere il divieto di avvicinarsi troppo al fronte che le costò addirittura l'arresto. Una delle foto più famose che la vedono protagonista fu scattata dal fotografo di LIFE David Scherman nel 1945, che la ritrae "fiera" nella vasca da bagno di Hitler nella sua residenza privata a Monaco di Baviera.

## SEMINARIO/MASTERCLASS IN DIRETTA STREAMING, SABATO 21 NOVEMBRE 2020

Di queste e altre incredibili donne tratterà la Masterclass in streaming che la Graffiti organizzerà **Sabato 21 Novembre 2020 alle ore 18** in diretta su **Skype**, a cura del suo Direttore, il Maestro e fotoreporter **Gianni Pinnizzotto** (<http://www.giannipinnizzotto.com>) che con l'ausilio di numerose immagini d'archivio e aneddoti racconterà le mirabolanti storie di queste donne straordinarie, troppo poco conosciute, ristabilendone il giusto spazio nella storia della fotografia e della guerra a livello mondiale.

### Modalità di iscrizione

Info e Iscrizioni: [mail: info@graffitiscuola.it](mailto:info@graffitiscuola.it) - o al numero 06.45439313

Prenotazione obbligatoria entro il 15 Novembre 2020

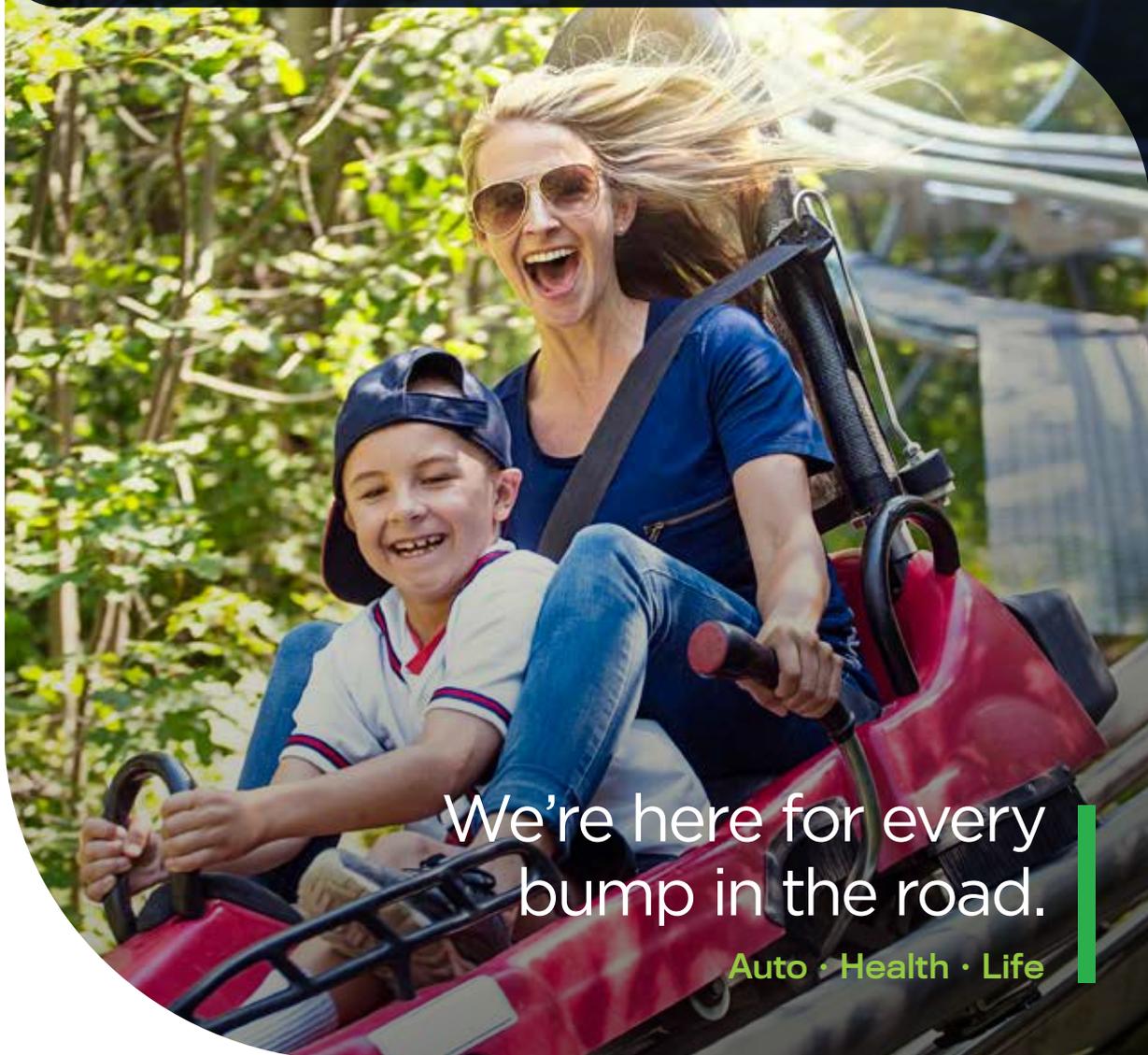


**Contributo:** Euro 12

**Contributo scontato per i lettori della Fao Gazette:** Euro10



Life has its ups and downs.



We're here for every bump in the road.

Auto • Health • Life

**Global insurance coverage that travels with you.**

1.800.872.0067

Info@Clements.com

[Clements.com/Personal](https://Clements.com/Personal)



## LE CALLAROSTE E ER CALLAROSTÀRO



*Si ssò gelate puro drent'ar guanto  
ner gränne frèddo gelido d'inverno,  
che manco er fiato pò aiutatte tanto,  
in mano devi mettece...l'inferno:*

*le callaròste appena abbrustolite.  
Er gèlo se ne vā...e in quel'istante  
s'abbruceno, le mano infreddolite,  
e inizzi a zompettà, e dolorante,*

*palleggi le castagne nfra le mano,  
da una a un'antra, e poi all'artra ancora...  
così che pò capalle, piano, piano,  
finché 'n te le sei fatte tutte fòra.*

*Ma dura poco, e fai: "Morammazzàto!  
Pe 'n cartocchetto de castagne aròsto  
m'hai preso dieci euro...M'hai fregato!"  
"Ce stava er verme...e questo aumentà er còsto!"*

*je fa er callarostàro, paravènto.  
Er che je càmmia quell'incacchiatura  
in una gran risata, e pe un momento  
ce s'ariscalla...senz'abbruciatura.*

**Armando Bettozzi**

### *Le caldarroste e il caldarrostaro*

*Se sono gelate anche dentro il guanto / nel grande freddo gelido d'inverno, / che non puoi porci  
rimedio nemmeno con il fiato caldo, / in mano devi metterci... l'inferno: / le caldarroste appena  
abbrustolite. / Il gelo scompare...e nello stesso istante / si bruciano, le mani infreddolite, / e cominci  
a saltellare, e dolorante, / palleggi le castagne tra le mani, / da una all'altra, e poi all'altra ancora.../  
così che puoi sbuciarle, piano, piano / finché non le avrai gustate tutte. / Ma quel piacere dura  
poco, e gridi: "Che accidenti! / Per un cartocchetto di castagne arrosto / mi hai preso dieci euro...Mi  
hai buggerato!" / "Ci stava il verme!...E questo aumenta il costo!" / risponde, furbo, il caldarrostaro.  
/ La qual cosa tramuta quell' arrabbiatura / in una gran risata, e per un momento / ci si riscalda...  
senza bruciatura. ///*



# BROOKE HOUSE COLLEGE ENGLAND



## World *Student* Advisors

*in partnership with*

## Brooke House College

UK's best Boarding School with  
boys and girls Football Academy



*A family managed independent  
international co-educational  
boarding school with full-boarding  
facilities for 11 to 19 year olds*



- A wide choice of subjects and courses of study available
- Key stage 3, GCSE, A Level
- University foundation programme
- Intensive pre-sessional English and ESL support IELTS
- Boy & girls football academies
- Motorsport
- Summer school ages 10 to 17
- One or two week football player assessment



Contact Tim Hunt, CEO of  
**World *Student* Advisors**  
Brooke House College  
12 Leicester Road  
Market Harborough  
Leicestershire  
LE16 7AU  
England



**Partial Scholarships available  
for children of UN staff**

**WhatsApp: +44 791 4797 830**  
[Tim.Hunt@WorldStudentAdvisors.com](mailto:Tim.Hunt@WorldStudentAdvisors.com)



# YOUR PRIVATE HOSPITALS IN ROME



Mater Dei SpA – Dir. San.: Dr. G. Cervelli – Aut. Reg. Lazio n. D0111 del 17-03-03

Paideia SpA – Dir. San.: Dr. A. Lamanna – Aut. Reg. Lazio n. 1072 del 10-12-02

-  **Bilingual and highly qualified staff**
-  **Direct payment is accepted from major Italian and foreign insurance companies**

 **24H HEALTH SERVICES**

 **DIAGNOSTIC IMAGING**

 **HEALTH SERVICES AT HOME**

 **CLINICAL ANALYSIS**

 **MEDICAL VISITS AND INSTRUMENTAL TEST**

 **HOSPITALIZATION**

 **CHECK-UP**



 Via A. Bertoloni, 34 Rome

 +39 06 80220.1

 [clinicamaterdei.eu](http://clinicamaterdei.eu)



 Via V. Tiberio, 46 Rome

 +39 06 33094.1

 [clinicapaideia.eu](http://clinicapaideia.eu)